

T<sup>u</sup> 'ɔ" CT. ɟ<sup>n</sup> ɟ.  
Miao lad with bat.

---

C<sub>3</sub> ɲ<sub>n</sub> ɟ<sup>n</sup> T<sub>u</sub> ɟ<sub>u</sub> Y<sup>-</sup> T<sup>u</sup> L<sup>n</sup> ɔ- Y<sup>n</sup> Λ<sub>n</sub>  
they say story that of old there was one family

'ɔ". V<sub>u</sub> T<sub>u</sub> L<sub>u</sub> T<sub>ɛ</sub>, ɔ- C<sup>nc</sup>  
Miao. father dead gone finish, there was mother

CT. Y<sup>n</sup> L- T<sup>u</sup> C<sup>no</sup> T<sup>-</sup> T<sub>ɛ</sub>. t<sup>-</sup> T<sup>u</sup>  
with one big son living only finish. the son

t<sup>+</sup> 'C<sup>u</sup> ɟ<sub>u</sub> Λ<sub>u</sub> [ɛ. ɔ- Y<sup>n</sup>  
every day went pasturing cattle. there was one

5 'C<sup>u</sup> t<sup>-</sup> T<sup>u</sup> ɟ<sub>u</sub> ɟ<sub>o</sub> Y<sup>n</sup> T<sup>u</sup> ɟ<sup>n</sup> ɟ [ɛ<sup>ɛ</sup>  
day the son went saw one classifier bat hang

T<sup>u</sup> Y<sup>n</sup> ɾ<sup>ɛ</sup> CT<sup>u</sup> [C<sup>nc</sup>. C<sub>3</sub> ɟ<sub>u</sub> [ɾ<sup>nc</sup>  
in one classifier tree completed. he went take

[C<sup>no</sup> L<sub>o</sub>. [C<sup>no</sup> ɟ<sub>u</sub> Δ<sup>-</sup> Cɟ<sup>-</sup>. t<sup>+</sup> 'C<sup>u</sup>  
bring come. bring go go to house. every day

t<sub>o</sub> Y<sup>-</sup> T<sup>ɛ</sup> ɟ<sub>u</sub> C<sup>u</sup> V<sup>-</sup>, T<sup>u</sup> 'ɔ" [C<sup>no</sup> V<sup>-</sup>  
reach time that eat food, Miao lad bring food

T<sup>u</sup> L<sup>u</sup> T<sub>u</sub> ɟ<sub>u</sub> ɟ<sup>u</sup> Δ<sup>n</sup> ɟ<sub>u</sub> T<sup>u</sup> C<sup>u</sup>.  
in the bowl which feed dog go for eat.

10 ɔ- Y<sup>n</sup> ɟ<sup>u</sup> T<sup>u</sup> 'ɔ" ɲ<sub>n</sub>, ɟ T<sup>-</sup>  
there was one occasion Miao lad said, my the

ɟ<sup>n</sup> ɟ C̃, ɟ̃ Λ̃ ɔ- T<sup>u</sup> ɟ<sup>o</sup> V<sup>ɔ</sup> T<sup>u</sup> C<sup>u</sup>  
bat this, I want take in food bowl for eat

T<sub>ɛ</sub>. C<sub>3</sub> C<sup>nc</sup> ɲ<sub>n</sub>, T<sup>u</sup> ɟ<sup>n</sup> ɟ V<sub>u</sub> ɲ<sup>n</sup> ɟ<sub>ɔ</sub>  
finish. his mother said, the bat there revolt

T<sup>ɔ</sup> C<sup>ɔ</sup> T<sup>-</sup> T<sup>nc</sup>, ɲ<sup>n</sup> Λ̃ ɟ<sub>u</sub> ɔ- T<sup>u</sup> ɟ<sup>o</sup> V<sup>ɔ</sup>  
people very, not want that give in food bowl

T<sup>u</sup> C<sup>u</sup>. T<sup>u</sup> 'ɔ" C̃ C̃ C<sub>3</sub> ɔ- V<sup>-</sup> T<sup>u</sup> ɟ<sup>o</sup> V<sup>ɔ</sup>  
for eat. Miao lad now he took food in food bowl

- 15    ʈʰ    ɟ̃    ʈ.  
for bat eat.
- ʈʰ 'ɟ̃    ʈʰ    'ʈʰ    ɪ̃,    ɟ̃    ɟ̃    ʌ̃    ʈ̃  
Miao lad every day took bat went pasture cattle
- ʈ̃    ɟ̃    ɟ̃    ʈ̃.    ʈ̃    ɟ̃    ʈʰ    ʈ̃.  
also cause bat with him go round up cattle.
- ɟ̃-    ɣ̃    ɟ̃    ʈʰ ʈʰ    ɟ̃    ʈ̃.    ʈ̃  
there was one occasion people who with him
- ʌ̃    ʈ̃    ʈ̃.    ʈ̃    ɟ̃,    ʈʰ 'ɟ̃,    ʈ̃    ɟ̃.  
pasture cattle with him said, Miao lad, you see
- 20    ɣ̃    ɪ̃,    ɣ̃    ʈʰ    ʈ̃    ʈ̃    'ɟ̃    ʈ̃.  
make bring one classifier good Miao girl with
- ʈ̃    ʌ̃    ʈ̃    ʈ̃.    ʈʰ 'ɟ̃    ɟ̃,  
you pasture cattle exclamation. Miao lad said,
- ɟ̃    ʈʰ ʈʰ    ɟ̃    ʈ̃.    ʈ̃.    ɟ̃    ʌ̃    ʈ̃  
you simply say finish. with me pasture cattle
- ʈ̃    ɟ̃-    ɣ̃    ʈʰ    ɟ̃    ʈ̃.    ʈ̃  
only there is one classifier bat alone. those
- ɣ̃    ɟ̃,    ʈ̃    ʈ̃    ʈ̃    ʈ̃,    ʈ̃    ʈ̃  
there said, you if not believe, you hide
- 25    ʈ̃ ʈ̃ ʈ̃    ɟ̃    ʈ̃    ɟ̃.    ɟ̃-    ɣ̃    ɟ̃  
quietly go look observe. there was one occasion
- ʈʰ 'ɟ̃    ʈ̃    ɟ̃    ʈ̃.    ɟ̃    ɟ̃    ɟ̃    ʈ̃    ɣ̃  
Miao lad hid go look. saw that bat change make
- ɣ̃    ʈʰ    ʈ̃    'ɟ̃    ɟ̃    ʈ̃    ʈ̃    ʈ̃    ʈ̃  
one classifier Miao girl who pretty very situate
- ɣ̃.    'ɟ̃ ʈ̃    ʈ̃.    ʈ̃.    ʈ̃-    ʈ̃,    ʈ̃  
there. evening come reach house finish, ate
- 'ɟ̃    ʈ̃    ɟ̃    ʈ̃    ʈ̃.    ʈʰ 'ɟ̃    ɣ̃  
supper away went sleep finish. Miao lad made

- 30    ɟ<sub>u</sub>    T"    ɟ<sup>ɹ</sup>    T<sup>-</sup> T<sub>nc</sub>    L<sub>ɛ</sub>.    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    Δ<sub>ɛ</sub>    C<sub>ɔ</sub>  
that    get    sleep    very    gone.    bat    took off    her
- ɟ<sup>n</sup> T<sup>ɛ</sup> ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    S<sup>ɔ̌</sup>    CT<sub>o</sub>.    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
skin    bat    away    with    Miao lad    slept.    Miao lad    wait
- ɟ<sub>u</sub>    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    T"    ɟ<sup>ɹ</sup>    L<sub>ɛ</sub>,    ɟ'<sub>nc</sub>    C<sub>ɔ</sub>    ɟ<sup>n</sup> T<sup>ɛ</sup>    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    V<sub>u</sub>  
that    bat    get    sleep    gone,    took    her    skin    bat    hid
- S<sup>ɔ̌</sup>.    t<sub>o</sub>    'C<sup>u</sup>    Y<sup>-</sup> ɟ<sup>ɹ</sup>    L<sub>o</sub>,    Cɟ<sup>n</sup> 'ɔ̌"  
away.    reach    day    after    come,    Miao girl    sought    not
- T"    C<sub>ɔ</sub>    ɟ<sup>n</sup> T<sup>ɛ</sup>    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄.    Y<sup>-</sup>    L<sup>n</sup>    C<sub>ɔ</sub>    T<sup>n</sup>    t<sub>ɛ</sub>  
get    her    skin    bat.    make    like    she    not    able
- 35    Δ'<sub>n</sub>    Y<sup>-</sup>    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    T<sub>ɛ</sub>.    C<sub>ɔ</sub>    T<sub>u</sub>    T<sup>n</sup> ʒ" S<sup>r</sup>    T<sub>ɛ</sub>  
change    make    bat    finish.    she    then    ashamed    out
- L<sub>o</sub>.    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
come.    Miao lad    his    mother    went    brought    her
- L<sub>o</sub>.    C<sub>ɔ</sub>    T<sup>-</sup> L<sub>nc</sub>    CT<sub>o</sub>.    L<sub>o</sub>.    C<sub>ɔ</sub>    L<sub>o</sub>    Y<sup>-</sup>  
come.    she    presently    with    come.    she    came    make
- T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
Miao lad    wife    finish.
- Y<sup>n</sup> V<sup>nc</sup>    C<sup>no</sup>    T<sup>n</sup>    L<sup>n</sup>    T<sup>-</sup>,    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
but    remain    not    long    only,    Miao lad    with    his
- 40    C<sup>ɲ</sup>    ɟ<sub>u</sub>    Y<sup>-</sup>    ɟ<sup>n</sup>    L<sub>ɛ</sub>.    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
wife    went    do    farming    gone.    Miao lad    his    mother
- C<sup>no</sup>    Cɟ<sup>-</sup>.    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
remained    house.    Miao lad    his    mother    went    seek
- T"    C<sub>ɔ</sub>    C<sup>ɲ</sup>    ɟ<sup>n</sup> T<sup>ɛ</sup>    ɟ<sup>n</sup> ɟ̄    ɟ<sub>u</sub>    T<sub>u</sub> CT<sup>n</sup>    Y<sup>n</sup>.  
get    his    wife    skin    bat    which    before    that.
- T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
Miao lad    his    mother    took    come    burn    on    the    fire
- S<sup>ɔ̌</sup>.    T<sup>u</sup> 'ɔ̌"  
away.    Miao lad    wife    knew    that    her    skin    give
- 45    T'"    T<sup>ɹ</sup> C<sup>ɹ</sup>    t<sup>r</sup>'    S<sup>ɔ̌</sup>    T<sub>ɛ</sub>.    C<sub>ɔ</sub>    T<sub>ɛ</sub>    L<sub>o</sub>.  
for    people    burn    away    finish.    she    ran    come

Δ<sup>-</sup> C<sub>3</sub>-, t' T<sup>n</sup> T<sub>3</sub> S̃, C<sub>3</sub> L<sub>0</sub> [ʹ<sub>nc</sub>  
 go to house, burn not finish yet, she came take

J<sup>n</sup> T<sup>ʳ</sup> Ỹ T<sup>n</sup> ʒ<sub>3</sub> T<sup>n</sup> ʒ<sub>3</sub>. Y<sup>-</sup> J<sup>ʰ</sup> L<sub>0</sub> C<sub>3</sub>  
 skin that smoothed smoothed. afterwards come she

T<sup>n</sup> ʒ<sub>3</sub> ʒ" T<sub>3</sub> T<sub>3</sub>. Ċ Ċ C<sub>3</sub> L<sub>3</sub>" L<sup>n</sup>  
 smooth well done finish. now it was good like

J<sub>0</sub> Y<sup>-</sup> T'" [no. T<sub>0</sub> ɔ- Y<sup>n</sup> 'C<sup>u</sup>,  
 that of old so it was. again there was one day,

50 T<sup>u</sup> 'ɔ" C<sub>0</sub> C<sub>3</sub> C<sup>ʳ</sup> ɔ<sub>0</sub> Y<sup>-</sup> J" L<sub>3</sub>  
 Miao lad with his wife went do farming gone

[no. 'C<sup>u</sup> Ċ J<sub>3</sub> C<sub>3</sub>-, J<sub>0</sub> Δ<sup>n</sup>  
 so it was. day this distance house was far

T<sub>3</sub>. T<sup>u</sup> 'ɔ" C<sub>3</sub> C<sup>nc</sup> T<sub>0</sub> [ʹ<sub>nc</sub> C<sub>3</sub> T<sup>u</sup>  
 finish. Miao lad his mother again took his the

C<sup>ʳ</sup> J<sup>n</sup> T<sup>ʳ</sup> J<sup>n</sup> J̄ L<sub>0</sub> t' [no S<sup>ʒ</sup>.  
 wife skin bat come burnt so it was away.

J" Ỹ C<sub>3</sub> C<sup>ʳ</sup> T<sub>3</sub> L<sub>0</sub> C<sub>3</sub>-, C<sub>3</sub> J<sup>n</sup> T<sup>ʳ</sup>  
 occasion that his wife ran come house, her skin

55 t' T<sub>3</sub> T<sub>3</sub>. Y<sup>-</sup> L<sup>n</sup> T<sup>u</sup> 'ɔ" C<sup>ʳ</sup> L<sub>3</sub>  
 burnt done finish. make like Miao lad wife did

T<sub>3</sub> L<sub>3</sub> T<sub>3</sub>.  
 die gone finish.